西區幽靜住屋

近Cambie 次廿一街，一廳三房，餐廳土庫獨立兩房一廳，兩套浴室，巴士學校近便，環境高尚，開價六萬五千元。

西區豪華新屋

三廳五睡房巨宅，實用面積三千尺，全舖名貴地毡，用料上乘，室內由專家裝修，電器用具齊全，自動車房門及花園噴水裝置。開價十五萬九。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四

百信實業公司電六八四－八〇二五

傳呼電話 687-7711-802 號

HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四－七五〇三 六八七 四〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港辦到大帮瓷具及各種用具以應顧客需求
批發零沽
一律歡迎

天龍八部

第二十九回　曼陀山莊：「三四一」

金庸著

扁嘴吐舌，聳眉眯眼，總之是表是這些話全不可靠，都是假的，段譽心下大奇：「難道我們在這四顧無人的船中說話，那王夫人竟有法子聽了去？佛家雖有「天眼通」，「天耳通」之說，終究是世上所無，」

只見那頭白鳥飛了一陣，又轉過頭來，在船頂盤旋一周，鳥快船慢，牠這般去了又來，那便是在等候了，小船隨着白鳥划了約摸半個時辰，儘是在港灣中穿來穿去，段譽心道：「是了，那鳥兒從天空中望下來，易於辨路，若是在這茫茫一片的大湖之中划船，本領再大，只怕也是非迷路不可，」這時小船划到了一座竹柵之前，那是用竹條編成的小柵　江南人豎在江湖之中，用以養魚捉蟹，水可流動，魚蟹却不能經過，眼見小船划到近處，便不能過去了，不料船頭和竹柵欄輕輕一碰，那些柵欄便沉入水中，讓出一條通路來，原來柵上裝有機括，如此連經數座竹柵，轉過一排垂柳，遠遠見水邊燦若雲茶，一叢花樹映水而紅，段譽「啊」的一聲，輕輕低呼了出來，阿朱道：「怎麼？」段譽指着那些花樹道：「這是我們大理的山茶花啊，怎麼在太湖之中，居然也種得有這種滇茶？」要知山茶花以雲南所產者最爲有名，世間稱之爲「滇茶」。

阿朱道：「是麼？只怕大理的山茶，不及我們姑蘇的山茶，此處叫做曼陀山莊，曼陀羅花甲於天下，想來你們大理萬萬比不上，」原來山茶花又名玉茗，另有個名字叫作曼陀羅花，段譽心下頗不以爲然，尋思：「江南風物，原是醉人如酒，山川人物，確有如大證所不及者，但說連我們大理的國寶山茶花也比下去，我可萬萬不信，」他見阿朱又在擠眉弄眼的招呼，心想這裏距曼陀山莊近得很了，還是不要隨便說話的爲妙

阿朱扳動木槳，小船直向山茶花樹駛去，到得岸邊，一眼望將出去，都是紅白繽紛的茶花，不見屋宇，段譽生長大理，山茶花是司空見慣，絲毫不以爲異，換作旁人，自要嘖嘖讚賞，他心中却想；「此處山茶雖多，却無一兩本佳品，又何足爲貴？」

阿朱將船靠在岸旁，慢聲說：「燕子塢參合莊慕容家小婢阿朱，

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

華哥溫
大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。象修理煤氣等
切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

土木工程　水喉廁浴
裝修油漆　地庫間格
馬和記
電話：二五三－四八八七
六八一－六六〇六

PLUMBING
炳記領有政府牌照
承接水喉潔具工程
樓房間格廚房木櫃
電話：八七二－一三一〇

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四－一八八七岑先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887

香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

乃磨埠
GOLDEN INN RESTAURANT
金園酒家
104th St. & 3901 Victoria Avenue
Wellington - Nanaimo, B. C.
定座電話：758-2733
△本園宗旨▽
大酒家作風
大衆化價錢
正宗粵菜
各式煲仔
華筵喜酌
晚飯宵夜
逢星期日
供應茶市
精美點心
粉粥飯麵
招呼週到
無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

香港
左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
情研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國　用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼款色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金
福利金者長期九折
醫牛配單：
鞋子有什何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
由經驗豐富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
電話一－三七二二或四三三－〇三〇三
或二九八－四六二三接洽。

九月份新盤
※二五七五Cambrige堅固大屋，可賃七百五，六萬七。
※三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完成土庫兩睡房，廁所廚房，取價八萬五。
※菓舖生意每天三百五，廉取二萬八。
※Tsawwassen 商場餐館生意，啤酒牌短錢，館主因健康問題，急賣。
（問郭志强：二五四－五九三五）
※發達菓舖生意每月九千有地方住。
※西區豪華大屋完成三千五餘尺，廿八年新，風景幽美，魚池菓樹，只售十二萬七（伍偉傑八七六－〇三〇三）
※市中心小商業樓收租千多元取價十八萬（近大百貨公司）
※Robson 街商業舖取價四十多萬。
※有孖屋及西區柏文數間出售。
（以上請問吳志健）
永安實業公司：八七三－八五〇四

按揭貸欵
①購買房屋只需10%首期。
②如要借款買房屋栢文或各類商業樓宇需銀週轉和現有按揭，以上各類包括一，二，三手按揭貸款，由數千至數百萬元，絕對保密。
投資佳音
本公司有許多顧客需要短期私人借款，用實業抵押安全可靠，願付出12%至25%年息。（請與經理吳志健洽）
・賣實業佣金特平商業。
・及柏文管理收租特廉。
永安實業按揭公司
電話：八七三－八五〇四

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公　電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

橋胞光顧
時代冷氣雪櫃
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：684-9861
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三－六五三三。晚電三二一－六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：三一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十点至六点
六時後電話四三八、五八七五

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話四三三－三一六三
四三七－三八七一（夜）
四三四－八六三五（日）

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

冷凍房
冷氣
嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣
賣櫫堂日夜服務
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
TEL.251-1616

香港地產物業
購徵
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彈高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華發實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeasico" Vancouver
公司電話：八七三－一八八一　住宅：三二五－八九八一

利民企業有限公司
唐山商場聯合清貨大減價
中國皮鞋　五折
貝彫畫　六折
玉石盆景　五折
北京嵌石烤漆咖啡檯茶几　八折
以上各貨品售完即止，欲購從速，新到大量中國工具廉價發售。
本週特價品
新式錄音帶架　每個　二元九角五仙
五寸沙河粉　每包　四角九仙
七ㄅ〇公分鮮蝦抽　每支　六角三仙
急凍鮮蝦仁　每磅　壹元四角九仙
速凍黃花魚　每磅　六角五仙
一百CC北京蜂王精每罐　弍元九角五仙

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.
九六六話電289街東定士喜　三八零

新到
紅梅牌「味素」大量供應
人參精，人參丸
銀翹解毒片，寶珍膏
黃連素片，肥仔水
批發零沽・一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
李錦記出品
「金匙牌」蠔油
大幫供應

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放・新型設備